

## ATTENTION

We welcome sponsors for our Sunday Bulletin  
You may contact the Church Office: 626-449-1523

## ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

Հովանավորներու պէտք ունինք Կիրակի օրուայ թերթիկին ծախսերուն համար

## FELLOWSHIP HOUR

Families and individuals are encouraged to sponsor the fellowship hour with donations of cookies for happy or otherwise solemn occasions. Please contact the church office.

Office Hours: Tues. - Sat. 9:00a.m.-5:00p.m.

Visit our Website or Facebook

[www.saintgregoryarmenianchurch.com](http://www.saintgregoryarmenianchurch.com)

Եկեղեցույ գրասենեակի ժամեր:

ԵՉ. - ԾՐ. 9:00 կ.ա. - 5:00 կ.ե.

Այցելեցէք Մեր Կապէշը Կամ Ֆէյսպուքը

Եկեղեցույ «Կիրակոս» եւ «Եկաւեան» Սրահները  
Տրամադրելի են Ձեր Բոլոր Առիթներուն  
St. Gregory Armenian Church Hall Rentals  
Yegavian and Geragos Halls are Available for your

- Weddings
- Baptism
- Birthdays
- Anniversaries
- Hokejash and any other occasion
- Հարսանիքներ
- Կնունքներ
- Տարեդարձներ
- Հոգեճաշեր
- Եւայլն

For more information, please call

Vahe Charkhutian 562-715-8730

Մանրամասնութեան համար հեռաձայնել՝

Վահէ Չարխրութեանին՝ 562-715-8730



St. Gregory The Illuminator Armenian Apostolic Church  
Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ Հայց. Առաքելական Եկեղեցի

*Sunday Bulletin - Կիրակնօրեայ Թերթիկ*

Կիրակի, Յունուար 30, 2022

Սուրբ Պատարագ Առաւօտեան Ժամը 10:30ից

Sunday, January 30, 2022

Divine Liturgy 10:30 a.m.

Fr. Sarkis Petoyan, M. Div.

Parish Priest

S. Սարգիս Ա. Քինյ. Փերոյեան  
Հոգեւոր Հովի

Welcome to our visitors! Our family of parishioners joyfully invites you to make St. Gregory parish your spiritual home. Please join us for fellowship in the Yegavian Hall following services today!

2215 E. Colorado Blvd., Pasadena, CA 91107 Tel. 626-449-1523 Fax: 626-449-7039

E-Mail: [stgregoryarmenianchurch@yahoo.com](mailto:stgregoryarmenianchurch@yahoo.com) -

[www.saintgregoryarmenianchurch.com](http://www.saintgregoryarmenianchurch.com)

# St Gregory Armenian Church

## Parish Directory

Parish Council	Asbed Tatoulian	(818) 923-1113
Ladies Society	Anahid Bedian	(323) 255-4292
	Joan Meymarian	
Men's Forum	Berj Gourdikian	(626) 355-8780
Friendship Club	Jeannette Kevorkian	(818) 244-7222
A.C.Y.O Chair	Arabella Ishkhanian	(818) 588-0897
Choir Director	Barthev Gulumian	(818) 621-2788
Hovsepian School	Office	(626) 578-1343
Hovsepian School	Chair Artineh Havan	(917) 861-0432
Saturday School	Norayr Dadouryan	(626) 683-7211
Sunday School	Marguerite Hougasian	(626) 351-8137
Director of	Dn. Vahe Charkhutian	(562) 715-8730
Fellowship Ministry		



## AVAILABLE FOR SPONSORSHIP

If you would enjoy the opportunity of investing in the growth of our parish, please consider sponsoring one of the following items, either in your name or in memory of your loved one:

Stained Glass Window near steps to Balcony	\$5,000
Small Chandelier	\$5,000
Narthex Doors (main/inside)	\$15,000
Elevator	\$25,000

## Second Timothy (Բ. Տիմոթեոս) 2:15-26

Do your best to present yourself to God as one approved by him, a worker who has no need to be ashamed, rightly explaining the word of truth. Avoid profane chatter, for it will lead people into more and more impiety, and their talk will spread like gangrene. Among them are Hymenaeus and Philetus, who have swerved from the truth by claiming that the resurrection has already taken place. They are upsetting the faith of some. But God's firm foundation stands, bearing this inscription: "The Lord knows those who are his," and, "let everyone who calls on the name of the Lord turn away from wickedness."

Shun youthful passions and pursue righteousness, faith, love, and peace, along with those who call on the Lord from a pure heart. Have nothing to do with stupid and senseless controversies; you know that they breed quarrels. And the Lord's servant must not be quarrelsome but kindly to everyone, an apt teacher, patient, correcting opponents with gentleness. God may perhaps grant, that they will repent and come to know the truth, and that they may escape from the snare of the devil, having been held captive by him to do his will.

Ձանա՛ Աստուծոյ առջեւ քու անձդ ներկայացնել որպէս փորձուած մշակ առանց ամօթի, ճշմարտութեան խօսքը ուղիղ բացատրող: Բայց հետո՛ւ կեցիր պիղծ եւ սնտոխ խօսքերէ, քանի որ ատոնց անճնատուր եղողները աւելի ու աւելի առաջ կ'երթան ամբարշտութիւններու մէջ. եւ անոնց խօսքերը քաղցկեղի նման ճարակ կը գտնեն: Անոնցմէ են Հիմենոս եւ Փիլետոս, որոնք շեղեցան ճշմարտութենէն եւ կ'ըսեն թէ մեռելներու Յարութիւնը արդէն իսկ եղած է. եւ անոնք կը կործանեն ոմանց հաւատքը: Բայց կանգուն կը մնայ Աստուծոյ հաստատուն հիմը եւ ունի այս կնիքը. «Տէրը ճանչցաւ զանոնք՝ որ իրն են». նաեւ՝ «Թող անիրաւութենէ հեռու ըլլայ ամէն ոք՝ որ կու տայ Տիրոջ անունը»: Մեծ տան մը մէջ ոչ միայն ոսկեղէն եւ արծաթեղէն անօթներ կ'ըլլան, այլ նաեւ փայտեղէն եւ խեցեղէն անօթներ:

Երիտասարդական ցանկութիւններէն փախի՛ր ու զնա՛ արդարութեան, հաւատքի, սիրոյ, խաղաղութեան, սրբութեան ետեւէն անոնց հետ՝ որոնք կը կանչեն Տիրոջ անունը մաքուր սրտով: Բայց յիմար եւ անմիտ խնդիրներէ խուսափէ՛. գիտցիր որ կոխներ կը ծնին անոնցմէ: Այսպէս ուրեմն, Տիրոջ ծառան պէտք չէ որ կռիւ ընէ, այլ ամենուն հանդէպ պարտի ըլլալ մեզահամբոյր, ուսանող, անոխակալ, հանդարտութեամբ խրատելու համար հակառակողները, որ Աստուած թերեւս ապաշխարութիւն տայ անոնց, որպէսզի հասնին ճշմարտութեան գիտութեան, եւ Սատանային որոգայթներէն ազատին անոնք՝ որ որսացուած են անկէ իր կամքը կատարելու համար:

### **Յովհաննու Աւետարանէն (John) 6:39-47**

Այս է Հօրս կամքը, որ զիս ղրկեց. այն ամէնը զոր Հայրը տուած է ինծի՝ անկէ ոչինչ կորսցնեմ, այլ վերջին օրը յարութիւն տամ անոր: Այս է Հօրս կամքը. ով որ տեսնէ Որդին եւ հաւատայ անոր՝ յաիտենական կեանքը ունենայ. եւ ես վերջին օրը յարութիւն պիտի տամ անոր:

Հրեաները կը տրտնջէին անոր դէմ, որովհետեւ ըսած էր՝ ես եմ երկինքէն իջած հացը: Եւ կ'ըսէին. «Ասիկա Յիսուսը չէ՞, Յովսէփի որդին, որուն հայրն ու մայրը կը ճանչնանք մենք: Իսկ հիմա ինչպէ՞ս կ'ըսէ՝ ես երկինքէն իջայ»: Յիսուս պատասխանեց եւ ըսաւ անոնց. «Մի՛ քրթմնջէք իրարու մէջ. ոչ ոք կրնայ գալ ինծի, եթէ զայն չքաշէ Հայրը, որ զիս ղրկեց. եւ ես վերջին օրը յարութիւն պիտի տամ անոր:

And this is the will of Him that sent me, that of all which He had given me I should lose nothing, but should raise it up at the last day. For this is the will of my Father, that every one that behold the Son, and believe on Him, should have eternal life; and I will raise him up at the last day. The Jews therefore murmured concerning Him, because He said, I am the bread which came down out of heaven. And they said, Is not this Jesus, the son of Joseph, whose father and mother we know? How does he now say, I am come down out of heaven? Jesus answered and said unto them, Murmur not among yourselves. No man can come to me, except drawn by the Father that sent me and I will raise him up in the last day.

### **Request From Choir Director**

**Երգչախումբը սիրով կ'ընդունի նոր անդամներ:  
Հետաքրքրուողներէն կը խնդրուի դիմել Պարթեւ Կիլիմեանին՝  
Երգչախումբի ղեկավարին**

The Choir welcomes new members.

If you are interested, please see Barthev Gulumian, the Choir Director



**Կը խնդրուի անջատել ձեր բջիջային  
հեռախօսները եկեղեցի մտնելէ առաջ**

Please turn off your cell phone  
when entering the church



### **Հոգեհանգստեան Խնդրանքներ**

Հոգեհանգստեան պաշտօն խնդրողներէն կը խնդրուի իրենց խնդրանքը ներկայացնել մինչեւ Հինգշաբթի կէսօր, որպէսզի կարելի ըլլայ տպել թերթիկին մէջ:

### **Requiem Services**

We ask those who wish to have hokehankisd conducted for their loved ones on a given Sunday, to please submit their names by Thursday noon for printing in the Sunday Bulletin



### **Remember The Church In Your Will**



If certain information is omitted, missing or incorrect in this issue, please contact the Church Office, so we may make the correction in the next issue.

**St. Gregory Armenian Saturday School**

# BACK TO SCHOOL

**~ FALL SEASON ~**

**Registration**  
**August 28, 2021**  
**September 11, 2021**

**Everyone ages 5-12 at  
any level are welcome!**

**School Resumes**  
**September 11, 2021**  
**10am - 12:45pm**

**Subjects taught include:**

**Annual Tuition**  
**\$495**

- Armenian Language
- Armenian History
- Armenian Culture & Events
- Music and more...

For more information contact us:

**626.449.1523**  
**stgregorysaturdayschool@gmail.com**

**2215 E Colorado Blvd.**  
**Pasadena, CA 91107**



## **ACYO - Armenian Church Youth Organization**

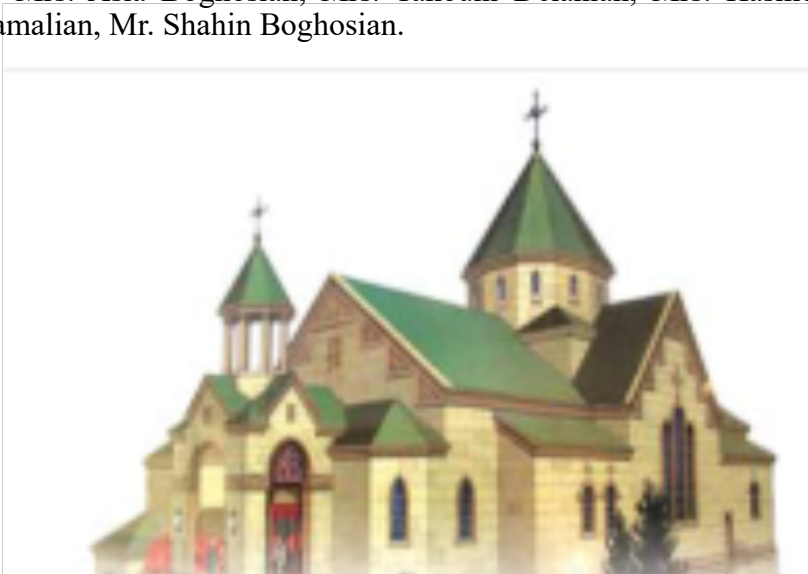
Built on four foundation values of prayer, worship, education, and fellowship. The “ACYO” embraces Armenian culture and identity through various programs involved along the Diaspora, reaching our homeland Armenia and Artsakh. The organization grows Armenian youth in their faith in Christ, through prayer and the study of God’s word.

We welcome new members to join us during our fellowship events such as movie nights and trips across California as one family in Christ. Please follow our Instagram @stgregorypasadenaacyo for more information about events!

Contact Arabella Ishkhanian at 818 588-0897  
or Johnathan Dergazarian at 626 272-5303

## Requiem - Հոգեհանգիստ

- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Էրիք Շորճ Աղամեանի** մահուան 5րդ տարելիցին առիթով: Խնդրողներն են՝ ծնողքը՝ Տէր եւ Տիկ. Գամէրոն եւ Էլիզապէթ Աղամեան-Սանդա Գրուզ եւ զաւակները՝ Մայքըլ-Ժօն, Գրրթ եւ Սարա, մեծհայրը ու մեծմայր՝ Տէր եւ Տիկ. Շորճ եւ Մարլան Աղամեան, մօրեղբայրը՝ Տէր եւ Տիկ. Շորճ եւ Գոհար Աղամեան եւ զաւակները՝ Արամ եւ Շանթ, Պրն. Ժիրայր Թորոսեան, Տիկ, Մարի Թորոսեան, Տէր եւ Տիկ Կարօ եւ Ալին Թորոսեան, եւ համայն Տուտաքեան եւ Գրիգորեան ընտանիք:
- Հոգեհանգստեան պաշտօն կը խնդրուի **Վանուհի Սարգիսեանի** հոգիին համար: Խնդրողներն են՝ Տիկ. Ասիա Պօղոսեան, Տիկ. Թագուհի Տիլանեան, Տիկ. Յասմիկ Գամալեան, Պրն. Շահին Պօղոսեան:
- A requiem service in memory of **Eric George Atamian** on the occasion of the 5th year of his passing, is requested by his parents Mr. & Mrs. Cameron & Elizabeth Atamian-Santa Cruz and children Michael-John, Kurt and Sara, Grandparents Mr. & Mrs. George and Maryann Atamian, uncle Mr. & Mrs. George and Kohar Atamian and sons Aram and Shant, Mr. Jrair Torossian, Mrs. Marie Torossian, Mr. & Mrs. Garo & Alene Torossian and all Dodakian and Krikorian families.
- A requiem service in memory of **Vanouhi Sarkissian** is requested by Mrs. Asia Boghosian, Mrs. Takouhi Delanian, Mrs. Hasmeek Kamalian, Mr. Shahin Boghosian.



## Feast of St. Gregory the Theologian

St. Gregory the Theologian has left rich literary heritage, which was translated into Armenian in the 5-8th centuries AD. In all probability St. Moses of Khorenatsi has made a part of translations into Armenian.

St. Gregory the Theologian is one of the most prominent figures of Christianity, who by means of the struggle against Arians has kept Christianity uncorrupted and by means of his works he has greatly influenced the formulation of the Christian theologian ideology.

St. Gregory the Theologian was born in 328 AD in the village Ariangue near the town Naziangue, of Cappadocia. He was the son of the Bishop Gregory. Gregory studied in Caesaria, and then in Athens. In Athens Gregory became acquainted with St. Barsegh of Ceasaria -one of the prominent figures of Christianity in the future. After leading ascetic life for a while, Gregory returned to Naziangue, where he was ordained as a priest by his father. Later he became the Bishop of Sasima. Together with St. Barsegh of Ceasaria St. Gregory the theologian struggled against the Arians. He participated in the 2nd Ecumenical Council of Constantinople. St. Gregory passed away on January 25, 389 AD.

### Սբ. Գրիգոր Աստուածաբան

Սբ. Գրիգոր Աստուածաբանը ծնած է 328 թուականին, Կապադովկիայի Նազիանգ գիղաքաղաքի մօտ գտնուող Արիանգ գիղի մէջ: Ան իր կրթութիւնը ստացած է Կեսարիա ապա Աթենք, ուր ծանօթացած է քրիստոնէութեան ապագայ մեծ դէմքերէն Սբ. Բարսեղ Կեսարացիին: Որոշ ժամանակ ճգնաւորական կեանք ապրելէ ետք կը վերադառնայ Նազիանգ, եւ իր հօր կողմէ քահանայ կը ձեռնադրուի, եւ կը դառնայ Սասիմայի եպիսկոպոս: Սբ. Գրիգորը՝ Սբ. Բարսեղ Կեսարացիի հետ կը պայքարի արիոսականներու դէմ, նաեւ կը մասնակցի Պոլսոյ Բ. սիեզերածողովին: Ան վախճանած է 389 Թուին Յունուար 25-ին: Գրիգոր Նազիանգացին թողած է հարուստ գրական ժառանգութիւն, որ թարգմանուած է հայերէնի 5-8 դարերու ընթացքին: Հայերէն թարգմանութեան մէկ մասը կատարուած է Մովսէս Խորենացիի կողմէ: Սբ. Գրիգոր Նազիանգացին քրիստոնէութեան մեծագոյն դէմքերէն մին է որ արիոսականներու դէմ իր պայքարով նպաստած է քրիստոնէութեան անաղարտ պահպանման եւ իր հարուստ գրուածքով մեծապէս ազդած է քրիստոնէական աստուածաբանական մտքի ձեւաւորման վրայ:



# Hye Camp 2022

MAKE FRIENDS AND MEMORIES THAT LAST FOREVER

## DATES

- *Week 1 - July 10-16 (Ages 8-12)*
- *Week 2 - July 17-23 (Ages 8-17)*
- *Week 3 - July 24-30 (Ages 8-17)*
- *Week 4 - July 31-August 6 (Ages 10-17)*

Camper and Staff application dates will be announced soon!  
Visit [hyecamp.com](http://hyecamp.com) for more information



HYE CAMP 2022

# WANTED: COUNSELOR AND STAFF VOLUNTEERS!

*Are you looking for a fun opportunity for a volunteer experience this summer? Join us for a week full of Armenian culture, faith, and great memories! This year we're offering 4 one week sessions as follow:*

Week 1 - July 10-16

Week 2 - July 17-23

Week 3 - July 24-30

Week 4 - July 31-August 6

**ARE YOU INTERESTED?  
FIND MORE INFO AT [WWW.HYECAMP.COM](http://WWW.HYECAMP.COM)**

**COUNSELOR** and **STAFF** applicants **MUST be 18 years of age or older** in order to volunteer at Hye Camp. If you are currently 17, but will be 18 the day before your week of camp starts, you may still apply to be a counselor or program staff member.